

## \* قواعد درس دوم \_ جملات شرطی \*

\* هر ساختار شرطی، سه رکن اصلی دارد:

۱\_ ادات شرط: که عبارتند از: ( اِنْ « اگر » ، مَنْ « هرکس، کسی که » ، ما « هرچیز، چیزی که » ، اِذَا « هرگاه، اگر » )

۲\_ فعل شرط : که بلافاصله بعد از ادات شرط قرار میگیرد. و گاهی با وابسته هایی همراه است.

۳\_ جواب شرط : بعد از پایان فعل شرط و وابسته هایش می آید و بیان کننده ی نتیجه ی شرط هست .

مثال : اِنْ تُرَاجِعَ الطَّبِيبَ، تُعَالِجْ ﴿﴾ اگر به پزشک مراجعه کنی، درمان می شوی ← اینجا درمان شدن نتیجه ی مراجعه کردن به پزشک هست و به این قسمت از جمله « درمان شدن » جواب شرط میگوئیم.

﴿﴾ اِنْ؛ ادات شرط / تُرَاجِعْ؛ فعل شرط / تُعَالِجْ؛ جواب شرط

\*ممکن است گاهی بین فعل شرط و جواب شرط فاصله بیفتند. ( مثلا در جمله ی قبلی کلمه ی « الطَّبِيبَ » بین « تراجع » و

« تُعَالِجْ » که به ترتیب فعل شرط و جواب شرط هستند، فاصله انداخته است. )

یک مثال دیگر: ﴿﴾ مَنْ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ وَيُدْرُسُ بِشَكْلِ عَالٍ، يُدْرِكُ أَهْدَافاً غَالِيَةً : هر کس به مدرسه برود و به شکل عالی درس بخواند، به اهدافی ارزشمند دست می یابد.

﴿﴾ مَنْ؛ ادات شرط // يَذْهَبُ؛ فعل شرط // يُدْرِكُ؛ جواب شرط


﴿﴾ عبارت « إِلَى الْمَدْرَسَةِ » و « يُدْرُسُ بِشَكْلِ عَالٍ » بین فعل شرط و جواب شرط فاصله انداخته و مشکلی ندارد.

﴿﴾ اما نباید بین ادات شرط و فعل شرط فاصله بیفتند. ( خیلی مهم )


\* پس جمله ی شرطی حتما باید با ادات شرط آغاز شده و حتما پس از ادات شرط باید فعل شرط بیاید.

مثال : **إِنْ جَتَّهْدُ تَنْجَحْ** ؛ اگر تلاش کنی موفق می شوی.



ان: ادات شرط // **تَجْتَهِدُ** : فعل شرط // **تَنْجَحُ** : جواب شرط

\* اگر فعل مضارع بعنوان فعل شرط یا جواب شرط بکار برود، آن فعل مضارع ، مجزوم میشود؛ یعنی: 



۱\_ در فعلهای بدون شناسه ، باید ضمه ( **ُ** ) در آخرین حرف فعل تبدیل به ساکن شود .


مثال : **يَذْهَبُ**  **إِنْ يَذْهَبُ** / **مَنْ يَذْهَبُ**


۲\_ در فعلهای شناسه دار غیر از جمع مؤنث، حرف ( ن ) از آخر فعل حذف میشود.

مثال؛ **يَضْرِبَانِ**  **مَنْ يَضْرِبَانِ** / **يَجْلِسُونَ**  **مَنْ يَجْلِسُونَ** /

۳\_ در فعلهای جمع مؤنث ، آخر فعل هیچ تغییری نمیکند !!


مثال : **يَتْرُكْنَ**  فعل شرط  **مَنْ يَتْرُكْنَ** ( آخر فعل هیچ تغییری نکرد چون جمع مؤنث هست !! )

\* اگر فعل شرط یا جواب شرط، ماضی یا مستقبل باشد، آخرش هیچ تغییری نمیکند : 

مثال ۱\_ **مَنْ طَلَبَ الْعُلَى**، سَهْرَ لِيَالِي ( هر کس بزرگی و برتری را بخواهد، شب ها بیدار می ماند. )  اینجا چون هم فعل

شرط و هم جواب شرط ماضی هستند، آخرشان هیچ تغییری نکرده است. ( یعنی مجزوم نشده )

مثال ۲\_ **إِنْ تَقْرَأْ** **إِنْشَاءً** **إِمَامَ الطَّلَابِ**، **فَسَوْفَ يَتَّبِعُهُ** **زَمِيلُكَ** **الْمُشَاغِبُ** .

 در این مثال جواب شرط فعل « **سَوْفَ يَتَّبِعُهُ** » می باشد ولی بدلیل مستقبل بودن مجزوم نشده است. اما فعل شرط « **تَقْرَأْ** »

است که چون مضارع است باید مجزوم شود.

\* اگر جواب شرط فعل امر یا نهی یا جمله ی اسمیه یا فعل مستقبل باشد، به ابتدای آن حرف « فـ » اضافه میشود.  
 مثال ۱\_ **إِنْ تُحِبُّوا أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ فَادْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا.** ﴿ جواب شرط « فادكروا » که چون امر هست، با « فـ » آمده.  
 مثال ۲\_ **مَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ.** ﴿ جواب شرط « فهو حسب » که چون جمله اسمیه هست، با « فـ » آمده.  
 \* « إذا » فقط معنی شرطی ایجاد می کند ولی باعث مجزوم شدن فعل نمی شود.

### \* نکات ترجمه ای \*

**!! نکته ی خیلییییییی مهم !!** ﴿ بهتر است فعل شرط را بصورت مضارع التزامی، و جواب شرط را بصورت مضارع اخباری ترجمه کنیم 😊 حتی اگر فعل و جواب شرط در جمله ی عربی، فعل ماضی باشند. !!

﴿ مثلا در عبارت « مَنْ طَلَبَ الْعُلَى سَهَرَ اللَّيَالِي » ﴿ فعلهای « طَلَبَ ، سَهَرَ » به ترتیب فعل شرط و جواب شرط ( ماضی ) هستند 😊 ﴿ گفتیم که بهتر است حتی فعل ماضی را هم در ساختار شرطی بصورت مضارع ترجمه کنیم؛ طبق فرمول زیر :

**\* فعل شرط بصورت مضارع التزامی // جواب شرط بصورت مضارع اخباری \***